English
Wipe clean with a damp cloth.
Wipe dry with a clean cloth.
Stains can be removed by using an eraser, fine sandpaper, soap, dishwashing detergent or paint thinner.
For increased stability, re-tighten the screws and other connectors when necessary.

Deutsch
Mit einem feuchten Tuch abwischen.
Mit trockenem Tuch nachwischen.
Flecken können mit Radiergummi, feinem Sandpapier, Seife, Spülmittel oder Reinigungsbenzin entfernt werden.
Zur Erhöhung der Stabilität die Schrauben und anderen Verbindungsstücke bei Bedarf nachziehen.

Français
Nettoyer à l'aide d'un chiffon humide.
Terminer en essuyant avec un chiffon sec.
Les taches peuvent être enlevées avec une gomme, du papier de verre fin, du savon, du liquide vaisselle ou du white spirit.
Pour une stabilité optimale, resserrer les vis et autres fixations lorsque nécessaire.

Nederlands
Reinigen met een vochtig doekje.
Nadrogen met een droge doek.
Vlekken kunnen worden verwijderd met vlakgom, fijn schuurpapier, zeep, afwasmiddel of terpentine.
Voor extra stevigheid de schroeven en andere verbindingen nogmaals aandraaien wanneer nodig.

Dansk
Rengøres med en fugtig klud.
Tør efter med en ren, tør klud.
Pletter kan fjernes med viskelæder, fint sandpapir, sæbe, opvaskemiddel eller terpentin.
For at opnå større stabilitet skal skruerne og de andre beslag efterspændes efter behov.

Íslenska
Þrífðu með rökum klút.
Þurrkaðu með hreinum klút.
Blettir nást af með því að nota strokleður, fínan sandpappír, sápu, uppþvottalög eða þynni.
Hertu skrúfur og aðrar festingar eftir þörfum til að tryggja stöðugleika.

Norsk
Rengjøres med fuktig klut.
Tørk av med en tørr klut.
Flekker kan fjernes med viskelær, fint sandpapir, såpe, vaskemiddel eller white-spirit.
For bedre stabilitet, etterstram skruene og andre koblinger etter behov..

Suomi
Puhdistetaan kostealla liinalla.
Kuivataan puhtaalla liinalla.
Tahrat voidaan poistaa pyyhekumilla, hienolla hiekkapaperilla, saippualla, astianpesuaineella tai tärpätillä.
Lisää vakautta kiristämällä ruuvit ja muut liittimet tarvittaessa uudelleen.

Svenska
Rengör med fuktig trasa.
Eftertorka med torr trasa.
Fläckar kan tas bort med radergummi, fint sandpapper, tvål, diskmedel eller lacknafta.
För ökad stabilitet, dra åt skruvar och andra kopplingsbeslag igen vid behov.

Česky
Otírejte vlhkou textílií.
Osušte čistou utěrkou.
Skvrny lze odstranit použitím odstraňovače skvrn nebo jemným brusným papírem, mýdlem, saponátem na nádobí nebo ředidlem na barvy.
Pro zvýšení stability šrouby a další spojovací díly v případě potřeby dotáhněte.

Español
Limpiar con un paño húmedo.
Secar con un paño seco.
Eliminar las manchas con goma de borrar, papel de lija fino, jabón, detergente o aguarrás.
Para mayor estabilidad, aprieta de nuevo los tornillos y otros conectores cuando sea necesario.

Italiano
Pulisci con un panno umido.
Asciuga con un panno pulito.
Le macchie si possono eliminare con una gomma per cancellare, con carta vetrata a grana fine, sapone, detersivo per piatti o acquaragia minerale.
Per una maggiore stabilità, stringi nuovamente le viti e gli altri elementi di fissaggio quando necessario.

Magyar
Nedves ruhával töröld tisztára.
Tiszta ruhával töröld szárazra.
A foltokat eltávolíthatod csiszolópapírral, szappanos oldattal, tisztítószerrel vagy festékoldóval.
A nagyobb stabilitás érdekében szükség esetén húzd meg újra a csavarokat és egyéb összekötő elemeket.

Polski
Przecierać czystą, wilgotną szmatką.
Wycierać czystą, suchą szmatką.
Plamy można usunąć używając papieru ściernego, mydła, detergentu do zmywania lub środka rozcieńczającego farbę.

Eesti
Puhasta niiske lapiga.
Kuivata puhta lapiga.
Plekid saad eemaldada kustukummi, peene liivapaberi, seebi, nõudepesuvahendi või värvilahustiga.
Stabiilsuse suurendamiseks pinguta kruvid ja teised ühendusdetailid vajadusel uuesti üle.

Latviešu
Tīrīt ar mitru drānu.
Noslaucīt ar tīru drānu.
Netīrumus var iztīrīt ar dzēšgumiju, smalku smilšpapīru, ziepēm, trauku mazgājamo līdzekli vai krāsas šķīdinātāju.
Lai nodrošinātu stabilitāti, pēc vajadzības atkārtoti pievelc skrūves un citus savienotājus.

Lietuvių
Valyti drėgna šluoste.
Valyti švaria, sausa šluoste.
Dėmes galima išvalyti trintuku, smulkiu švitriniu popieriumi, muilu, indų plovikliu ar dažų skiedikliu.
Norėdami užtikrinti didesnį stabilumą, prireikus dar kartą priveržkite varžtus ir kitas jungtis.

Portugues
Limpar com um pano húmido.
Secar com um pano limpo.
Antes de a tinta secar, as manchas podem ser removidas com uma borracha, lixa fina, detergente, detergente de máquina lava-loiça ou dissolvente.
Para uma maior estabilidade, volte a apertar os parafusos e outros conetores sempre que necessário.

Româna
Șterge cu o cârpă umedă.
Șterge cu o cârpă curată.
Petele pot fi îndepărtate cu radieră, șmirghel, săpun, detergent de vase sau diluant.
Pentru mai multă stabilitate, strânge din nou șuruburile și alți conectori atunci când e necesar.

Slovensky
Čistite navlhčenou textíliou.
Utrite do sucha čistou textíliou.
Škvrny možno odstrániť použitím jemného brúsneho papiera, mydla, saponátu alebo riedidla.
Na zvýšenie stability v prípade potreby opätovne utiahnite skrutky a ostatné spojovacie prvky.

Български
За да почистите, забършете с влажна кърпа.
Почистете със суха и чиста кърпа.
Петната могат да се отстранят с гумичка, фина шкурка, сапун, препарат за измиване на съдове или разтворител за боя.
За още повече стабилност, притегнете винтовете и други свързващи елементи, когато е необходимо.

Hrvatski
Obrisati vlažnom krpom.
Prebrisati čistom krpom.
Mrlje je moguće ukloniti gumicom, finim brusnim papirom ili sapunom, deterdžentom ili razrjeđivačem za boju.
Da biste povećali stabilnost, po potrebi ponovno pritegnite vijke i druge spojeve.

Ελληνικά
Σκουπίστε προσεκτικά, με ένα ελαφρά βρεγμένο πανί.
Στεγνώστε με ένα καθαρό πανί.
Οι λεκέδες μπορούν να αφαιρεθούν χρησιμοποιώντας μία γομολάστιχα, λεπτό γυαλόχαρτο, σαπούνι, απορρυπαντικό πλυντηρίου πιάτων ή διαλυτικό χρώματος.
Για μεγαλύτερη σταθερότητα, ξανασφίξτε τις βίδες και άλλα συνδετικά εξαρτήματα όταν είναι απαραίτητο.

Українська
Протирати вологою тканиною.
Витирайте насухо чистою тканиною.
Плями можна видалити гумкою, дрібнозернистим наждачним папером, милом, порошком для посуду або розчинником для фарб.
Задля кращої стійкості затягуйте шурупи та інші з'єднувачі за потреби.

Srpski
Prebriši vlažnom krpom.
Obriši čistom i suvom krpom.
Mrlje mogu da se uklone gumicom, finom šmirglom, sapunom, deterdžentom za suđe ili razređivačem za boju.
Radi veće stabilnosti, dotegni zavrtnje i druge konektore po potrebi.

Slovenščina
Očisti z vlažno krpo.
Obriši do suhega s čisto krpo.
Madeže lahko odstraniš z radirko, finim brusnim papirjem, milom, sredstvom za pomivanje posode ali razredčilom.
Za boljšo stabilnost vijake in druge pritrdilne elemente po potrebi dodatno privij.

Türkçe
Nemli bir bez ile siliniz.
Temiz bir bez ile kurulayınız.
Lekeleri silgi,zımpara kağıdı,sabun,bulaşık makinesi deterjanı ve tiner ile çıkartabilirsiniz.
Daha fazla stabilite için, gerektiğinde vidaları ve diğer bağlantıları yeniden sıkın.

中文
用湿布块擦净。
用干净布块擦干
清除污迹可使用橡皮擦，细砂纸，肥皂，餐具清洁剂或漆料稀释剂。
为了增强稳定性，请根据实际需要，重新拧紧螺丝和其他连接件。

繁中
請用濕布擦拭乾淨
用乾淨的布擦乾
可使用橡皮擦,沙紙,香皂,洗碗精或上薄漆去除污漬
請根據實際需要重新擰緊螺絲及其他連接件，以加強穩定性

한국어
젖은 천으로 닦아주세요.
깨끗한 천으로 물기를 닦아주세요.
얼룩은 지우개, 고운 사포, 비누, 설거지세제, 페인트 시너로 지울 수 있습니다.
보다 안전한 사용을 위해 필요 시 나사와 기타 연결 부품을 다시 조여주세요.

日本語
湿らせた布で水拭きしてください
きれいな布でから拭きしてください
汚れは、消しゴム、目の細かいサンドペーパー、石けん、食洗機用洗剤、塗料用シンナーで落とせます。
安定性を高めるため、必要に応じてネジやその他のコネクターを締め直してください

Bahasa Indonesia
Lap bersih dengan kain basah.
Lap hingga kering dengan kain bersih.
Kesan kotor dapat dihilangkan dengan penghapus, kertas pasir halus, sabun pencuci piring atau dengan thinner cat.

Bahasa Malaysia
Kesat sehingga bersih dengan kain lembap.
Kesat sehingga kering dengan kain bersih.
Kesan kotoran boleh dihilangkan dengan menggunakan pemadam atau kertas pasir halus, sabun pencuci pinggan mangkuk atau pencair cat.
Untuk lebih stabil, perketatkan semula skru dan sambungan lain apabila perlu.

عربي
امسحي بقطعة قماش نظيفة ورطبة.
امسحي باستخدام قطعة قماش نظيفة.
يمكن ازالة البقع باستعمال ممحاة، ورق صنفرة خفيف، صابون، سائل تنظيف او مزيل الاصباغ
لمزيد من الثبات، أعد ربط المسامير والوصلات الأخرى عند الضرورة.

ไทย
ใช้ผ้าหมาดเช็ดให้สะอาด
ใช้ผ้าสะอาดเช็ดให้แห้ง
ขจัดรอยเปื้อนหรือคราบสกปรกด้วยแปรงลบ กระดาษทรายละเอียด สบู่ น้ำยาล้างจาน หรือทินเนอร์ที่ใช้ผสมสี
เพื่อความมั่นคงแข็งแรงที่มากขึ้น ให้ขันสกรูและขั้วต่ออื่นๆ ให้แน่นขึ้นเมื่อจำเป็น

© Inter IKEA Systems B.V. 2024
AA-2553522-1